

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ВНИМАНИЕ!

Оконные блоки принимаются на комплектность и внешний вид **Потребителем** или **Заказчиком** (или его представителем) вместе с представителем фирмы-изготовителя или фирмы-поставщика. Результат приемки оконных блоков подтверждается подписью **Потребителя** или **Заказчика** (или его представителя) в акте сдачи - приемки, после чего претензии по комплектности и внешнему виду (механическим повреждениям) не принимаются.

Отделочные строительные работы особенно обще-штукатурные, как правило, сопряжены с повышенной влажностью (более 60%) и температурой воздуха в помещении, избытком грязи и пыли, что влечет за собой повреждение лакокрасочного покрытия оконных блоков. **Рекомендуется устанавливать оконные блоки только после окончания обще-штукатурных работ (за исключением штукатурки откосов)**. В противном случае возможно разбухание с заклиниванием створок в коробках, а также поражение покрытия грибком.

**Ответственность изготовителя не распространяется** на случаи повреждения оконных блоков (и как следствие потерю их работоспособности), возникшие в процессе или в результате неправильно осуществленных **Потребителем (Заказчиком)** или **Поставщиком** правил транспортирования, хранения, монтажа, эксплуатации, а также не соблюдения области их применения, установленных в нормативной и проектной документации.

**Правила эксплуатации окон** являются обязательными, за исключением специально оговоренных в тексте, как рекомендуемые или справочные материалы.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ОКОН

### ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения длительной, надежной и безопасной работы окна необходимо строго соблюдать приведенные ниже требования.

Во избежание выхода из строя механизма запорной фурнитуры окон все операции с запорной ручкой следует производить только при **закрытой** створке.

Попытки делать это при открытой створке могут привести к поломке механизма или выпадению створки из поворотно-откидных ножиц.

При отказе запорной фурнитуры следует обращаться в **отдел гарантийного обслуживания фирмы-производителя**.

**Не нагружайте** створку дополнительной нагрузкой в вертикальном направлении - рис. А.

**Не допускайте** сильного нажима или соударения створки и откоса окна - рис. Б.

**Не вставляйте** между рамой и створкой посторонние предметы - рис. В.



Для **ограничения** доступа детей заказывайте средства защиты от открывания (например, запирающиеся оконные ручки) - рис. Г.

**Не оставляйте** окно в открытом положении при сильном ветре - рис. Д.

**ОСТОРОЖНО!** Захлопывание створки может привести к травме. При открывании или закрывании не ставьте руки между рамой и створкой - рис. Е.



рис. Г



рис. Д



рис. Е

При ветре и сквозняке окна и двери должны быть закрыты на запор. Ветер и сквозняк по определению имеют место в том случае, если окно в откидном положении открывается или закрывается из-за возникшего давления или разряжения воздуха. **Фиксация** открытого положения створок окон и дверей возможна только при установке **дополнительных деталей фурнитуры**.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЙ

**ВНИМАНИЕ!** Все операции с ручкой проводить только при **закрытой** створке. Положения запорной ручки.

**Вертикально, свободным концом вниз** - створка заперта – рис. 1.

**Горизонтально** - створка открыта для распахивания – рис. 2.

**Вертикально, свободным концом вверх** - створка открывается, как фрамуга – рис. 3.

**Неправильная эксплуатация** – рис. 4.



Рис. 1



Рис. 2



Рис.3

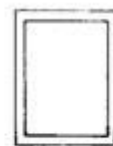


Рис.4

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Современные деревянные окна обладают высоко изолирующими свойствами и рассчитаны на исправную службу в течение многих лет при условии правильного обслуживания и эксплуатации. **Настоятельно рекомендуются** своевременный осмотр, выявление и устранение отдельных, даже очень мелких, дефектов покрытия!

В отличие от старых окон, которые не обеспечивают плотной изоляции, современные деревянные окна препятствуют естественному обмену воздуха, вследствие чего влага, ранее выходящая сквозь щели старых окон, может конденсироваться в холодное время на поверхности стекол внутри помещения. Такие нежелательные явления возникают не из-за сырого воздуха, проникающего с улицы, а из-за влаги, скапливающейся внутри помещения. Поэтому помещение необходимо проветривать не только для свежего воздуха, но и для вывода избытка паров влаги из помещения.

### Как правильно проветривать помещение.

По утрам все комнаты необходимо тщательно проветривать 2-3 раза в течение 5-10 минут (окна должны быть открыты настежь), при этом промежуток между проветриваниями (окна закрыты) – не менее 15-20 минут. В течение дня (2-3 раза) дополнительно проветривать помещение, приоткрывая окна.

Оконные блоки изготавливаются из многослойного (не менее трех) клееного бруса с последующим покрытием их водно-акриловой системой фирмы-производителя **Adler**.

При установке окна, самое позднее при оштукатуривании оконных откосов, окно может соприкоснуться со строительным раствором (известковым, цементным и т. д.) или штукатуркой, при этом возможно изменение окраски древесины.

**Настоятельно рекомендуется** оберегать поверхности окна от контакта с раствором и штукатуркой (с помощью совместимых с водно-акриловой системой окрашивания **Adler** защитных пленок), если же раствор или штукатурка попали на поверхность, **они немедленно должны быть удалены**.

Для герметизации стыков между рамой и створкой установлены два контура резинового уплотнения устойчивого к воздействию озона, влаги, ультрафиолетового излучения. Необходимо **исключить попадание** на резиновые уплотнения и окрашенные поверхности окон следующих химических веществ: асфальта, 65% азотной кислоты, бензола, битума, гексана, дегтя, дизельного масла, жирной кислоты, керосина, ксилола, мазута, нефти, петролейного эфира, скипидара, смазочных масел, толуола, трансформаторного масла, циклогексана.

На оконных блоках может быть установлена высоконадежная, удобная в пользовании фурнитура **Siegenia - Favorit**, **Siegenia - Titan AF**, **Maco - Multi Trend** или **Vorne**, позволяющая распахнуть либо откинуть створку окна. Для этого достаточно повернуть запорную ручку в нужном направлении (при заказе соответствующей комплектации).

Степень прижима створки к раме может легко регулироваться. Благодаря специальной конструкции запорных цапф приводов, имеется свободный доступ ко всем точкам регулировки на уже установленном окне, что дает возможность проводить дополнительную регулировку. Конструкция запорной фурнитуры на раме и створке позволяет проводить дополнительную регулировку фальц люфта по ширине и высоте.

## ПРАВИЛА УХОДА ЗА ОКОННЫМИ БЛОКАМИ

### УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ ОКОН ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЙ

Грязь, которая оседает на поверхностях деревянных окон в процессе эксплуатации, удаляется с помощью воды или нейтрального моющего средства, не содержащего растворителей и нашатырного спирта. **Настоятельно рекомендуется** производить очистку, осмотр, выявление и устранение отдельных, даже очень мелких, дефектов покрытия, минимум **два раза** в год.

**ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается** использовать для удаления загрязнений наждачную бумагу или другие чистящие средства, содержащие абразивные материалы (типа "Гигиена"), а также растворители, бензин, уксусную кислоту, жидкость для снятия лака и им подобные. Для ухода за окнами рекомендуется использовать полироль для лаковой поверхности - **Spezial Polish 181**.

**Spezial Polish 181** - это экологически безопасная водоразбавляемая эмульсия на основе акрилата, пригодная как для прозрачных, так и для непрозрачных покрытий.

Вначале производят очистку окрашенной поверхности от грязи нейтральным очищающим средством. Затем на **сухую** окрашенную поверхность нанести эмульсию **Spezial Polish 181** мягкой тряпочкой или губкой.

### УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ СТЕКЛОПАКЕТОВ ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЙ

Грязь, которая оседает на поверхностях стеклопакетов в процессе эксплуатации, удаляется с помощью воды или нейтрального моющего средства, не содержащего растворителей и нашатырного спирта, при этом **не рекомендуется** попадание моющих средств на окрашенные поверхности окна. Моющее средство необходимо нанести на центральную часть стеклопакета, затем мягкой тряпочкой (круговыми движениями) удалить грязь со всей его поверхности. При использовании моющего средства в аэрозольной упаковке его необходимо наносить с расстояния (200-300)мм от поверхности стекла.

### УХОДУ ЗА РЕЗИНОВЫМИ УПЛОТНИТЕЛЯМИ

Для того чтобы резиновые уплотнители сохраняли эластичность необходимо протирать их **дважды в год** средством **Zowosan Dichtungspflege** после предварительной очистки их от скопившейся пыли и грязи. **Dichtungspflege**.

Входит в состав «Комплекта ZOWOSAN для ухода за деревянными окнами».

Предварительно удаляют пыль и грязь мягкой салфеткой, смоченной чистой водой, после чего резиновое уплотнение должно обсохнуть. Далее мягкую салфетку смочить небольшим количеством средства для ухода за уплотнениями и тщательно их протереть.

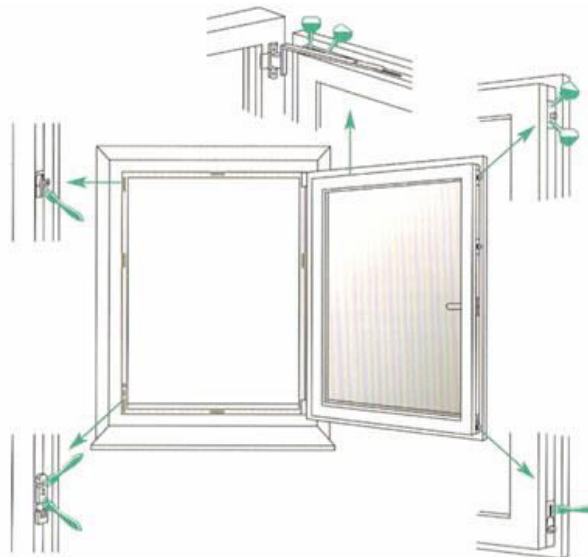
### УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ ЗА ОКОННОЙ ФУРНИТУРОЙ

Надежность крепления и износ ответственных деталей фурнитуры нужно регулярно контролировать. В случае необходимости, подтянуть крепежные шурупы или заменить детали. Кроме того, необходимо не реже **одного** раза в год проводить следующие работы по техобслуживанию. Все подвижные детали и все места запоров фурнитуры необходимо смазывать специальной смазкой **Zowosan Baschleageol**, которая входит в состав «Комплекта ZOWOSAN для ухода за деревянными окнами».

Применять только такие чистящие средства и средства по уходу, которые не повреждают антикоррозийное покрытие деталей фурнитуры.

### ЕЖЕГОДНАЯ СМАЗКА ТРУЩИХСЯ ДЕТАЛЕЙ ФУРНИТУРЫ.

**ВНИМАНИЕ!** Не использовать смазки, содержащие кислотные и смолистые вещества.



Применять специальную смазку.

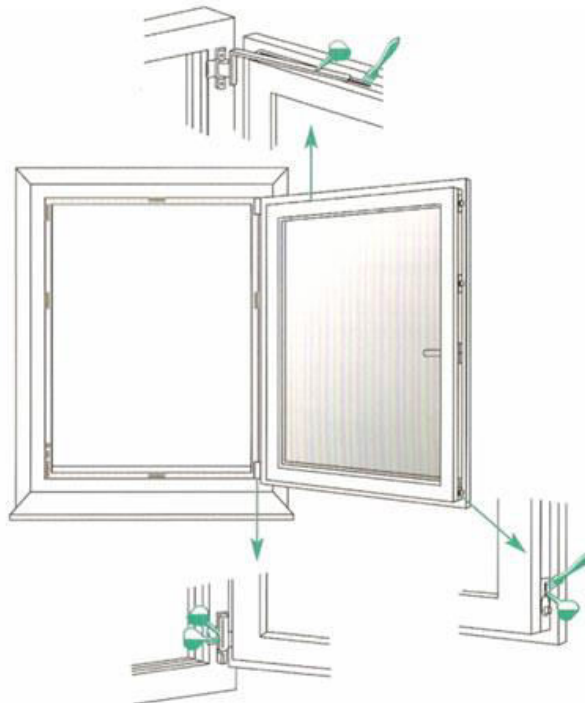


Применять масло в пульверизаторе.  
Возможно применение машинного масла.

**Специальная смазка - Zowosan Baschlegeol.**

**ЕЖЕГОДНАЯ СМАЗКА ОТВЕТСТВЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ ФУРНИТУРЫ.**

**ВНИМАНИЕ!** Не использовать смазки, содержащие кислотные и смолистые вещества.



#### **РЕГУЛИРОВКА ФУРНИТУРЫ**

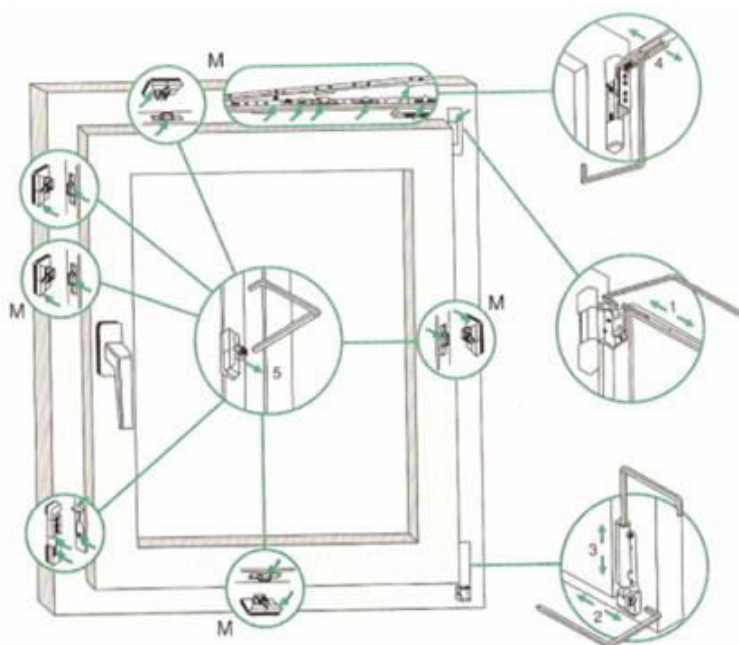
Регулировка фурнитуры, особенно в области нижних петель и ножниц, а также замена деталей и снятие (навешивание) створки должна проводиться при монтаже **специалистами**. Поэтому, в принципе, окно в

регулировке не нуждается. Но в непредвиденных случаях (например, при подвижке здания) или при долгом сроке эксплуатации регулировка может понадобиться.

Точки запираения, обозначенные буквой **M**, присутствуют только на окнах большого размера. Стрелками указаны места смазки специальной смазкой **Zowosan Baschlegeol**.

#### **Инструмент.**

Шестигранный ключ размером 4мм.



#### **РЕГУЛИРОВКА**

- ← 1 → по ширине - в верхней петле на раме -  $(+4\ 0\ -2)$ мм.
- ← 2 → по ширине - в нижней опорной петле на раме -  $(+2\ 0\ -2)$ мм.
- ← 3 → по высоте - в нижней петле на створке -  $(+2,5\ 0\ -2)$ мм.
- ← 4 → прижимного давления - в ножницах на раме -  $(+1\ 0\ -1)$ мм.
- ← 5 → прижимного давления - в ответных планках -  $(+1\ 0\ -1)$ мм.